

Shaping participation

Citation for published version (APA):

Rickert, M. (2024). Shaping participation: children's and teachers' language practices in linguistically diverse early childhood education and care. [Doctoral Thesis, Maastricht University, University of Münster]. Maastricht University. <https://doi.org/10.26481/dis.20240229mr>

Document status and date:

Published: 01/01/2024

DOI:

[10.26481/dis.20240229mr](https://doi.org/10.26481/dis.20240229mr)

Document Version:

Publisher's PDF, also known as Version of record

Please check the document version of this publication:

- A submitted manuscript is the version of the article upon submission and before peer-review. There can be important differences between the submitted version and the official published version of record. People interested in the research are advised to contact the author for the final version of the publication, or visit the DOI to the publisher's website.
- The final author version and the galley proof are versions of the publication after peer review.
- The final published version features the final layout of the paper including the volume, issue and page numbers.

[Link to publication](#)

General rights

Copyright and moral rights for the publications made accessible in the public portal are retained by the authors and/or other copyright owners and it is a condition of accessing publications that users recognise and abide by the legal requirements associated with these rights.

- Users may download and print one copy of any publication from the public portal for the purpose of private study or research.
- You may not further distribute the material or use it for any profit-making activity or commercial gain
- You may freely distribute the URL identifying the publication in the public portal.

If the publication is distributed under the terms of Article 25fa of the Dutch Copyright Act, indicated by the "Taverne" license above, please follow below link for the End User Agreement:

www.umlib.nl/taverne-license

Take down policy

If you believe that this document breaches copyright please contact us at:

repository@maastrichtuniversity.nl

providing details and we will investigate your claim.

Summary (English)

This Ph.D. dissertation delves into the dynamics of participation among children and teachers in the context of linguistic diversity in Early Childhood Education and Care (ECEC). It is based on linguistic ethnographic fieldwork, including participant observation and the generation of audio- and video-data in two ECEC centers situated on either side of the German-Dutch border. These centers each have their own linguistically diverse character with the national languages German or Dutch, different family languages and, in the Dutch case, the regional language Limburgish being represented.

In the ECEC center in the Netherlands, children and teachers primarily used the national language Dutch. The use of Limburgish by the teachers was mainly restricted to intimised interaction frames, and other family languages largely remained invisibilized. This *lived language divide* had specific affordances for children's participation: For example, one multilingual child engaged in language policing when I, as a researcher, tried to involve him in multilingual language practices in the preschool, which was ultimately rendered possible through employing institutionally relevant formats like counting and initiation-response-feedback-sequences. Another example concerns the co-construction of different *participation frames* through the use of Limburgish, Dutch, and other semiotic resources. Children understood when teachers used the regional minority language Limburgish to mark a personal chat between teachers. In these cases, the children, for example, initiated other interactions. Conversely, when teachers intended their remarks to be overheard by the children, particularly when praising the children, they switched to the national language Dutch, which indicated collective relevance. Children oriented to this cueing through active listening and silent participation. One form of language practices that was particularly prevalent in the pre-school was singing, which always took place in Dutch and took on different interactional and communicative functions. While children and teachers

in the ECEC center in the Netherlands usually did not actively discuss their linguistic diversity, different family languages, language skills and language use were addressed more directly in the German case, both by teachers and children. Children had to navigate a range of language ideologies, some of which were conflicting, leading them to position themselves in specific ways, e.g., through exercising multilingual agency.

Taken together, the dissertation underscores that participation in linguistically diverse ECEC is a dynamically emerging phenomenon that takes many forms. It advocates for a nuanced approach to linguistic diversity which takes into account *all* language that children encounter, both in professional ECEC practice as well as in the context of ECEC research.

Samenvatting (Nederlands)

Dit proefschrift onderzoekt de dynamiek van participatie onder kinderen en pedagogische medewerkers in de context van talige diversiteit in de kinderopvang, oftewel de opvang en het onderwijs voor jonge kinderen (OOJK). Het is gebaseerd op linguïstisch etnografisch veldwerk inclusief participerende observatie en het genereren van audio- en videogegevens in een peuterspeelzaal en een dagopvang gelegen aan weerszijden van de Duits-Nederlandse grens. Deze locaties hebben elk hun eigen talig diverse karakter met de nationale talen Duits of Nederlands, verschillende familietalen en, in het Nederlandse geval, de regionale taal Limburgs.

Op de peuterspeelzaal in Nederland gebruikten kinderen en leidsters voornamelijk de nationale taal Nederlands. Het gebruik van het Limburgs door de leidsters was voornamelijk beperkt tot geïntimiseerde interactiekaders, terwijl andere familietalen grotendeels onzichtbaar/onhoorbaar bleven. Deze taalkloof had implicaties voor de participatie van kinderen: Een meertalig kind deed bijvoorbeeld aan *language policing*, d.w.z. het monitoren en reguleren van taalgebruik, toen ik als onderzoeker hem probeerde aan te moedigen tot gezamenlijke meertalige taalpraktijken op de peuterspeelzaal. Uiteindelijk werden meertalige taalpraktijken dan mogelijk gemaakt door het gebruik van institutioneel relevante formaten zoals tellen en initiatie-respons-feedback-sequenties. Een ander voorbeeld betreft de co-constructie van verschillende participatieframes door het gebruik van het Limburgs, het Nederlands en andere semiotische middelen. Kinderen begrepen wanneer leidsters de regionale minderheidstaal Limburgs gebruikten om een persoonlijk gesprek tussen leidsters te markeren. In deze gevallen initieerden de kinderen bijvoorbeeld andere interacties met elkaar. Wanneer leidsters wederom duidelijk wilden maken dat hun opmerkingen eigenlijk voor de kinderen bedoeld waren, in het bijzonder wanneer ze de kinderen prezen, schakelden de leidsters over naar de nationale taal Nederlands. Dit gaf collectieve relevantie

aan. Kinderen oriënteerden zich op deze taalwisseling door actief te luisteren en stil te participeren. Een bijzonder veel voorkomende taalpraktijk op de peuterspeelzaal was het zingen, dat altijd in het Nederlands plaatsvond en verschillende interactionele en communicatieve functies had.

Terwijl kinderen en pedagogische medewerkers in de Nederlandse OOK-locatie hun talige diversiteit meestal niet actief benoemden, werden verschillende familietalen, taalvaardigheden en taalgebruik directer besproken in de Duitse opvang, zowel door pedagogische medewerkers als door kinderen. Kinderen moesten navigeren door een reeks taalideologieën, waarvan sommige tegenstrijdig waren. Daarbij positioneerden de kinderen zichzelf op specifieke manieren, bijvoorbeeld door het uitoefenen van meertalige *agency*. Al met al onderstreept het proefschrift dat participatie in talig diverse OOK dynamisch is en vele vormen aanneemt. Het pleit voor een genuanceerde benadering van talige diversiteit die rekening houdt met *alle* talen waarmee kinderen in contact komen, en dat zowel in de professionele praktijk van OOK als in de context van het OOK-onderzoek.

Zusammenfassung (Deutsch)

Diese Dissertation befasst sich mit der Dynamik der Partizipation von Kindern und ErzieherInnen im Kontext der sprachlichen Vielfalt in der frühkindlichen Betreuung, Bildung und Erziehung (FBBE). Sie basiert auf einer linguistisch-ethnographischen Feldforschung mit teilnehmender Beobachtung und der Erstellung von Audio- und Videoaufnahmen in einer Vorschule und einer KiTa, jeweils auf entgegengesetzten Seiten deutsch-niederländischen Grenze. Diese Einrichtungen haben jeweils ihren eigenen sprachlich vielfältigen Charakter durch die Landessprachen Deutsch oder Niederländisch, verschiedenen Familiensprachen und, im niederländischen Fall, die Regionalsprache Limburgisch.

In der niederländischen Vorschule verwendeten Kinder und ErzieherInnen hauptsächlich die Landessprache Niederländisch. Der Gebrauch des Limburgischen durch die ErzieherInnen beschränkte sich in erster Linie auf intimisierte Interaktionsrahmen, während andere Familiensprachen weitgehend unsichtbar/unhörbar blieben. Diese gelebte Sprachentrennung hatte Implikationen für die Partizipation der Kinder: Ein mehrsprachiges Kind betrieb beispielsweise *language policing*, sprich das Monitoren und Regulieren von Sprachgebrauch, als ich als Forscherin versuchte, es zu gemeinsamen mehrsprachigen Sprachpraktiken in der Vorschule anzuregen. Letztlich wurden diese mehrsprachigen Sprachpraktiken dann durch den Einsatz institutionell relevanter Formate wie Zählen und Initiations-Reaktions-Feedback-Sequenzen ermöglicht. Ein weiteres Beispiel betrifft die Ko-Konstruktion verschiedener Partizipationsrahmen durch die Verwendung von Limburgisch, Niederländisch und anderen semiotischen Ressourcen. Die Kinder bemerkten es, wenn die ErzieherInnen die regionale Minderheitensprache Limburgisch verwendeten, um ein persönliches Gespräch zwischen den ErzieherInnen zu kennzeichnen. In diesen Fällen initiierten die Kinder zum Beispiel andere Interaktionen. Die ErzieherInnen benutzten

wiederum die Landessprache Niederländisch, wenn sie beabsichtigten, dass ihre Äußerungen von den Kindern mitgehört wurden, insbesondere wenn sie die Kinder lobten, was auf kollektive Relevanz hinwies. Die Kinder zeigten ihre Orientierung zu diesem Sprachwechsel durch aktives Zuhören und stille Teilnahme. Eine Sprachpraxis, die in der Vorschule besonders häufig vorkam, war Singen, das immer auf Niederländisch stattfand und verschiedene interaktionelle und kommunikative Funktionen übernahm.

Während Kinder und ErzieherInnen in der niederländischen Vorschule in der Regel nicht aktiv über ihre sprachliche Vielfalt sprachen, wurden unterschiedliche Familiensprachen, Sprachkenntnisse und Sprachgebrauch in der deutschen KiTa sowohl von ErzieherInnen als auch von Kindern oft direkt besprochen. Die Kinder mussten sich in verschiedenen, teils widersprüchlichen Sprachideologien zurechtfinden, was sie dazu veranlasste, sich auf spezifische Weisen zu positionieren, z. B. durch mehrsprachiges Handeln („agency“). Insgesamt unterstreicht die Dissertation, dass die Teilnahme an sprachlich vielfältiger FBBE sich dynamisch entwickelt und viele Formen annimmt. Es wird für einen nuancierten Ansatz der sprachlichen Vielfalt plädiert, der *alle* Sprachen, mit denen Kinder in Kontakt kommen, berücksichtigt, sowohl in der professionellen FBBE-Praxis als auch im Kontext der FBBE-Forschung.